



**HT 0156**

<b>DE</b>	Gebrauchsanweisung	Reise-Haartrockner	4
<b>GB</b>	Instructions for use	Travel hair-dryer	9
<b>FR</b>	Mode d'emploi	Sèche-cheveux de voyage	13
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing	Reishaardroger	18
<b>ES</b>	Instrucciones de uso	Secador de pelo para viajes	22
<b>IT</b>	Manuale d'uso	Asciugacapelli da viaggio	27
<b>DK</b>	Brugsanvisning	Rejsehårtørrer	32
<b>SE</b>	Bruksanvisning	Resehårtork	36
<b>FI</b>	Käyttöohje	Matkahiustenkuivaaja	40
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi	Podróżna suszarka do włosów	44
<b>GR</b>	Οδηγίες χρήσεως	Σεσουάρ μαλλιών για ταξίδια	49
<b>RU</b>	Руководство по эксплуатации	Дорожный фен	54

**Liebe Kundin, lieber Kunde,**

wir wünschen Ihnen mit dem Qualitätsprodukt aus dem Hause SEVERIN viel Freude und bedanken uns für Ihr Vertrauen.

Die Marke SEVERIN steht seit über 120 Jahren für Beständigkeit, deutsche Qualität und Entwicklungskraft. Jedes Gerät wurde mit Sorgfalt hergestellt und geprüft.

Mit der sprichwörtlichen Sauerländer Gründlichkeit, Genauigkeit und Ehrlichkeit überzeugt das Familienunternehmen aus Sundern seit der Gründung 1892 mit innovativen Produkten Kunden in aller Welt.

In den sieben Produktgruppen Kaffee, Frühstück, Küche, Grillen, Haushalt, Personal Care und Kühlen & Gefrieren bietet SEVERIN mit über 250 Produkten ein umfassendes Elektrokleingeräte-Sortiment. Für jeden Anlass das richtige Produkt!

Lernen Sie die SEVERIN-Produktvielfalt kennen und besuchen Sie uns unter **[www.severin.de](http://www.severin.de)** oder **[www.severin.com](http://www.severin.com)**.

**Ihre  
Geschäftsleitung und Mitarbeiter  
der SEVERIN Elektrogeräte GmbH**



## Reise-Haartrockner

**Liebe Kundin, lieber Kunde,**  
lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durch und bewahren Sie diese für den weiteren Gebrauch auf. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

### Anschluss

- Schließen Sie den Haartrockner nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an.

#### *Spannungsumschalter:*

- Mit dem Spannungsumschalter kann das Gerät auf die entsprechende Netzspannung vor Ort eingestellt werden. Stellen Sie den Spannungsumschalter, z.B. mithilfe einer Münze, auf die benötigte Spannung ein.
- Die Einstellung 115 V entspricht einem Spannungsbereich von 110-120 Volt und die Einstellung 230 V einem Spannungsbereich von 220-240 Volt.

### CE-Kennzeichnung


Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

### Aufbau

1. Lufteintrittsöffnung
2. Stufenschalter
3. Spannungsumschalter (Griffrückseite)
4. Kabelknickschutz mit Aufhängeöse
5. Klappbarer Griff
6. Frisierdüse
7. Luftaustrittsöffnung
8. Aufbewahrungstasche (ohne Abbildung)

### Sicherheitshinweise

- Um Gefährdungen zu vermeiden und um Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, dürfen Reparaturen am Gerät und an der Anschlussleitung nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Setzen Sie sich daher im Reparaturfall mit unserem Kundendienst telefonisch oder per Mail in Verbindung (siehe Anhang).
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.

- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange der Netzstecker eingesteckt ist.
- **Vorsicht!**  
Verbrennungsgefahr!  
Das Gerät insbesondere während des Gebrauchs und des Abkühlens von kleinen Kindern fernhalten.
- Das Gerät nur auf einer hitzebeständigen, ebenen und stabilen Fläche ablegen.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie werden dabei beaufsichtigt.
- **Achtung!**  
 Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschwannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist.

- Wenn Sie das Gerät in einem Badezimmer verwenden, ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird (z.B. durch Spritzwasser) und benutzen Sie es nicht mit feuchten Händen.
- An Elektro-Wärmegeräten entstehen bei Inbetriebnahme hohe Temperaturen, die bei Berührung zu Verbrennungen führen können. Fassen Sie daher nur den vorhandenen Griff an.
- Benutzen Sie den Haartrockner nicht für synthetische Haarteile oder Perücken, da die Wärmeeinwirkung den Fasern schaden kann.
- Achten Sie darauf, dass die Lufteintritts- und Luftaustrittsöffnungen nicht durch Finger oder Haare verdeckt werden bzw. sich keine Fusseln oder Haare festgesetzt haben.
- In diesem Fall kann der Überhitzungsschutz das Gerät ausschalten. Ziehen Sie den Netzstecker und beseitigen Sie die Störung. Nach einer ausreichenden Abkühlung kann das Gerät wieder eingeschaltet werden.
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inkl. Anschlussleitung und eventueller Zubehörteile auf Mängel und Beschädigungen, die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist oder an der Anschlussleitung gezogen wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. Nehmen Sie in diesen Fällen das Gerät nicht in Betrieb.
- Um Beschädigungen der Zuleitung zu vermeiden, diese
  - nicht knicken, besonders am Kabelaustritt aus dem Gerät,
  - nicht auf Zug belasten,
  - nicht um das Gerät wickeln.
- **Schalten Sie nach jedem Gebrauch und bei Störungen während des Betriebes, das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.**
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der

Zuleitung aus der Steckdose, sondern fassen Sie den Netzstecker an.

- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.

## **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Gerät dient ausschließlich zum Trocknen und Formen von Naturhaar. Jede andere, in dieser Anleitung nicht genannte Verwendung, gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu schweren Verletzungen und zu Schäden am Gerät führen.

## **Frisierdüse**

Die Frisierdüse kann auf die Luftaustrittsöffnung gesteckt werden. Dadurch wird der Luftstrom gebündelt, um die Haare beim Trocknen gezielter frisieren zu können.

## **Bedienung**

- Klappen Sie den Griff aus.
- Stellen Sie den Spannungsumschalter auf die benötigte Spannung.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Schalten Sie mit dem Schalter im Griff die gewünschte Schaltstufe ein.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus und ziehen Sie den Netzstecker.

## **Reinigung und Pflege**

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker und lassen Sie den Haartrockner abkühlen.
- Der Haartrockner darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Falls erforderlich, wischen Sie den Haartrockner mit einem trockenen, fusselfreien Tuch ab.
- Entfernen Sie regelmäßig eventuell an den Lufteintrittsöffnungen angesaugte Flusen und Haare.

## **Aufbewahrung und Transport**

Zur platzsparenden Aufbewahrung bzw. zum leichteren Transport ist der Griff des Haartrockners einklappbar und das Gerät kann dann in der beiliegenden Tasche aufbewahrt werden.

## **Ersatzteile und Zubehör**

Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Homepage [www.severin.de](http://www.severin.de) unter dem Unterpunkt „Service / Ersatzteile“ bestellt werden.

## Entsorgung



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

## Garantie

Von den nachfolgenden Garantiebedingungen bleiben die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufelgarantien unberührt. Wenden Sie sich im Garantiefall daher direkt an den Fachhändler. Zusätzlich gewährt SEVERIN eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von SEVERIN autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, setzen Sie sich bitte telefonisch oder per Mail mit unserem Kundendienst in Verbindung. Die Kontaktdaten finden Sie im Anhang der Anleitung.



## Travel hair-dryer

### Dear Customer,

Before using the appliance, read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

### Connection to the mains supply

- The hair dryer should only be connected to an earthed socket installed in accordance with the regulations.

### *Voltage selector:*

- The appliance is equipped with a voltage selector which can be set to the local supply voltage. Turn the selector to the required voltage using a coin or other suitable object.
- The 115 V selector position covers the 110-120 V range, and the 230 V position the 220-240 V range.

### CE marking

This product complies with all binding CE labelling directives.

### Familiarisation

1. Air intake opening
2. Slide switch
3. Voltage selector (rear of the grip)
4. Power-cord anti-kink protection with hanging loop
5. Foldable grip
6. Styling nozzle
7. Air outlet opening
8. Travel pouch (not shown)

### Important safety instructions

- In order to avoid hazards, repairs to this electrical appliance or its power cord must be carried out by our customer service. If repairs are needed, please send the appliance to our customer service department (see appendix).
- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- To avoid any risk of electric shock, do not clean the appliance with liquids or immerse it in a liquid.
- Do not leave the appliance without supervision while it is connected to the mains.
- **Caution:** Danger of burns. Keep the appliance away from small children particularly during use and

while it is cooling down.

- Always place the appliance on a firm, heat-resistant and level surface.
- This appliance may be used by children (at least 8 years of age) and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance and fully understand all dangers and safety precautions involved.
- Children must not be permitted to play with the appliance.
- Children must not be permitted to carry out any cleaning or maintenance work on the appliance unless they are supervised.



- **Caution:** do not use the appliance near bath tubs, washbasins or any other receptacle containing water.
- In the vicinity of any water source, there is a risk even when the appliance is switched off. Therefore, always remove the plug from the wall socket after use, especially if the appliance is being used in a bathroom.
- Additional protection is available by fitting an earth-leakage circuit-breaker (FI/RCD) with a rated tripping current not exceeding 30 mA into your bathroom installation. Please consult a qualified electrician.
- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children – these are a potential source of danger, e.g. of suffocation.

- Protect the appliance from moisture and splashing water and do not operate it with wet hands.
- Electric heating appliances operate at very high temperatures. Do not touch any part of the appliance except the grip. Otherwise there is a real risk of burning.
- Do not use the appliance on synthetic hair-pieces or wigs, as the heat emitted might cause damage to the synthetic fibres.
- Make sure the air intake and outlet openings are not blocked (e.g. by fingers or hair), and that no fluff or fibre particles are allowed to accumulate in the air intake.
- A blockage in the air-flow system may cause the integral thermal safety cut-out to switch off the appliance. Should this occur, immediately disconnect the appliance from the mains power and allow sufficient time for it to cool down before the blockage is removed and the appliance is switched on again.
- Every time the appliance is used, the main body including the power cord as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, or if excessive force has been used to pull the power cord, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.
- To prevent damage to the power cord,
  - do not bend or kink the cable, especially where it leaves the housing,
  - do not pull on the cord,
  - do not coil the power cord around the appliance.
- **Always switch off and remove the plug from the wall socket after use, and also in the event of any malfunction.**
- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the plug itself.
- No responsibility will be accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.

## **Intended use**

This appliance is intended solely for drying and shaping natural hair. Any other use must be considered improper and may lead to personal injuries or material damage.

## **Styling nozzle**

The styling nozzle can be fitted to the air outlet. It focuses the air-flow, helping to blow-dry and shape the hair more effectively.

## **Operation**

- Fold out the handle.
- Set the voltage regulator to your supply voltage.
- Connect the dryer to a suitable wall socket.
- Use the slide switch in the grip to select the desired power setting.
- Switch the appliance off after use and disconnect it from the mains.

## Cleaning and care

- Before cleaning the hair dryer, remove the plug from the wall socket and let the appliance cool down completely.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the hair dryer with water nor immerse it in water.
- If necessary, the housing of the hair dryer may be wiped with a dry lint-free cloth.
- Always check the air intake openings for accumulated lint particles or hair and remove any found.

## Storage and transport

To facilitate storage and transport, the grip of the hair dryer can be folded back. In this way, it will fit easily into the pouch.

## Disposal



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

## Guarantee

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. This guarantee does not affect your statutory rights, nor any legal rights you may have as a consumer under applicable national legislation governing the purchase of goods. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

## Sèche-cheveux de voyage

### Chère cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

### Branchement au secteur

- Cet appareil doit être branché sur une prise de courant avec terre installée selon les normes en vigueur.

#### *Sélecteur de tension :*

- L'appareil est équipé d'un sélecteur de tension qui peut être réglé sur la tension du secteur local. Tournez le sélecteur sur la tension requise à l'aide d'une pièce de monnaie ou autre objet adapté.
- Le réglage du sélecteur sur la position 115 V couvre des tensions de 110 à 120 V, et sur 230 V de 220 à 240 V.

### Marquage CE

Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage "CE".

### Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Orifice d'entrée d'air
2. Interrupteur progressif
3. Sélecteur de tension (à l'arrière de la poignée)
4. Protection anti-torsion avec anneau d'accroche
5. Poignée pliante
6. Concentrateur
7. Tube de sortie d'air
8. Pochette de voyage (non illustrée)

### Consignes de sécurité

- Afin d'éviter tout risque de blessures, les réparations de cet appareil électrique ou de son cordon d'alimentation doivent être effectuées par notre service clientèle. Si des réparations sont nécessaires, veuillez envoyer l'appareil à notre service après-vente (voir appendice).
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale et laissez refroidir avant de nettoyer l'appareil.
- Pour éviter le risque de chocs électriques, ne pas

nettoyer l'appareil avec du liquide et ne pas le plonger dans du liquide.

- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- **Attention** : Risque de brûlure. Tenir l'appareil hors de portée des jeunes enfants pendant son utilisation et lorsqu'il refroidit.
- Posez toujours l'appareil sur une surface solide, plane, et résistant à la chaleur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants (à partir de 8 ans) et par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils ont été formés à l'utilisation de l'appareil et ont été

supervisés, et s'ils en comprennent les dangers et les précautions de sécurité à prendre.

- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas les enfants nettoyer ou procéder à des travaux d'entretien ou de maintenance sur l'appareil à moins d'être supervisés.



- **Attention** : Ne pas utiliser l'appareil à proximité de baignoires, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
- A proximité de l'eau, le risque existe même lorsque l'appareil est éteint. Par conséquent, retirez toujours la fiche de la prise murale après utilisation, si l'appareil est utilisé dans

une salle de bain.

- Pour une protection supplémentaire, faites installer un disjoncteur de perte à la terre (FI/RCD) ayant un courant de déclenchement nominal ne dépassant 30 mA dans votre installation. Veuillez consulter un électricien qualifié.
- **Attention** : Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
- Ne mouillez jamais l'appareil (par exemple, par des éclaboussures d'eau) et ne l'utilisez jamais avec des mains humides.
- Les appareils électriques chauffants fonctionnent à de très hautes températures. Ne touchez aucune partie de l'appareil à l'exception de la poignée. Toucher les parties chaudes peut entraîner des brûlures. Lorsque vous faites fonctionner le sèche-cheveux, tenez-le par la poignée uniquement.
- N'utilisez pas l'appareil sur des postiches ou perruques synthétiques. La chaleur émise pourrait abîmer les fibres synthétiques.
- Assurez-vous que les orifices d'entrée et de sortie d'air ne sont pas obstrués par les doigts ou les cheveux et que les particules pelucheuses ne s'y accumulent pas.
- Une obstruction du système de flux d'air peut entraîner l'arrêt de l'appareil par le dispositif de sécurité thermique. Dans ce cas, débranchez immédiatement l'appareil de la prise murale et attendez son refroidissement avant de dégager l'obstruction et de le remettre en marche.
- Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement que l'appareil, son cordon d'alimentation et ses accessoires ne présentent aucun signe de détérioration qui pourrait avoir un effet néfaste sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Au cas où l'appareil, par exemple, serait tombé sur une surface dure, ou si une force excessive aurait été employée pour tirer sur le cordon d'alimentation, il ne doit plus être utilisé.
- Pour éviter d'endommager le cordon d'alimentation,
  - ne pliez et vrillez pas le cordon, surtout à l'endroit où il émerge du boîtier,
  - ne tirez pas sur le cordon,
  - n'enroulez pas le cordon autour de l'appareil.
- **Eteignez toujours l'appareil et débranchez la fiche de la prise murale après utilisation ainsi qu'en cas de mauvais fonctionnement.**
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon ; tirez toujours sur la fiche.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages éventuels subis par

cet appareil, résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ce mode d'emploi.

### Utilisation prévue

Cet appareil est uniquement destiné à sécher et à coiffer les cheveux naturels. Autre type d'utilisation est considéré comme impropre et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

### Embout concentrateur

L'embout concentrateur peut être fixé sur la sortie d'air. Il concentre le flux d'air, permettant ainsi de sécher et de coiffer la chevelure plus efficacement.

### Fonctionnement

- Dépliez la poignée.
- Réglez le sélecteur de tension sur votre tension d'alimentation.
- Branchez le sèche-cheveux sur une prise murale.
- Grâce à l'interrupteur progressif sur la poignée, sélectionnez la puissance désirée.
- Éteignez l'appareil après utilisation et débranchez-le du secteur.

### Entretien et nettoyage

- Avant de nettoyer le sèche-cheveux, retirez la fiche de la prise murale et laissez refroidir l'appareil complètement.
- Pour éviter le risque de chocs électriques, ne pas nettoyer l'appareil avec du liquide et ne pas le plonger dans du liquide.
- Si nécessaire, le boîtier du sèche-cheveux peut être essuyé avec un chiffon sec non-pelucheux.
- Vérifiez régulièrement la grille d'entrée d'air et retirez toute accumulation de cheveux ou de particules pelucheuses.

### Rangement et transport

Pour faciliter le rangement et le transport, la poignée du sèche-cheveux peut être repliée. De cette façon, il pourra tenir aisément dans la pochette de rangement.

### Mise au rebut



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.



## **Garantie**

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi.

Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agrèées par nous-mêmes. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs sous les lois nationales applicables en vigueur, ni les droits du consommateur face au revendeur résultant du contrat de vente/d'achat.

Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.

## Reishaardroger

### Geachte klant,

Voordat het apparaat gebruikt wordt, de volgende instructies goed doorlezen en deze handleiding bewaren voor toekomstige raadpleging. Dit apparaat mag alleen gebruikt worden door personen die bekend zijn met de gebruiksaanwijzing.

### Aansluiting

- Dit apparaat mag alleen worden aangesloten op een volgens de wet geïnstalleerd geaard stopcontact.

#### *Voltage schakelaar*

- Het apparaat is uitgerust met een voltage schakelaar voor de netspanning die ingesteld kan worden op de plaatselijke netspanning. Draai de voltage schakelaar naar de gewenste netspanning met behulp van een muntstuk of een ander geschikt voorwerp.
- De 115 V stand van de keuzeschakelaar dekt het bereik van 110-120 V, en de 230 V stand het bereik van 220-240 V.

### CE-markering

Dit product komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

### Beschrijving

1. Luchtinlaat opening
2. Stap schakelaar
3. Voltage schakelaar (aan de achterkant van de handgreep)
4. Anti-kink bescherming met ophangoog
5. Vouwbare handgreep
6. Stijlleer mondstuk
7. Luchtuitlaat
8. Reistas (geen foto)


### Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

- Om risico te voorkomen mogen reparaties aan dit elektrische apparaat of het power snoer slechts uitgevoerd worden door onze klantenservice. Wanneer reparaties nodig zijn, stuur het dan aan de klantenservice van de fabrikant (zie aanhangsel).
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat geheel afkoelen voordat men het schoonmaakt.
- Om elektrische schokken te voorkomen dit apparaat nooit met vloeistoffen

schoonmaken of onderdompelen.

- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl deze op het lichtnet aangesloten zit.
- **Let op:** gevaar van verbranding. Houd het apparaat tijdens het gebruik en het afkoelen uit de buurt van kleine kinderen.
- Plaats het apparaat altijd op een stevige, hittebestendige en vlakke ondergrond.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen (tenminste 8 jaar oud) en door personen met verminderde fysieke, zintuigelijke of mentale bekwaamheden, of gebrek van ervaring en kennis, wanneer deze onder begeleiding zijn of instructies ontvangen

hebben over het gebruik van dit apparaat en volledig de gevaren en veiligheidsvoorschriften begrijpen.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen in geen geval dit apparaat schoonmaken of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren behalve wanneer ze onder toezicht zijn.
-  **Pas op:** Plaats dit apparaat nooit bij badkuipen, wastafels of andere vergaarbakken welke water bevatten.
- Dichtbij water kan gevaarlijk zijn, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld. Daarom moet na gebruik de stekker te allen tijde uit het wandcontact worden verwijderd, als het apparaat

in een badkamer wordt gebruikt.

- Extra bescherming kan verkregen worden door een aardlekschakelaar te installeren in je huis met een vastgestelde stroombreker van niet meer dan 30 mA (IF < 30 mA).

Vraag een bevoegd elektricien.

- **Waarschuwing:** Houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn bijv. door verstikking.
- Bescherm het apparaat tegen vocht en gebruik het nooit met natte handen.
- Elektrische apparaten die verhitten gebruiken zeer hoge temperaturen. Raak nooit een ander deel van het apparaat aan dan de handgreep. Verbranding kan plaatsvinden wanneer men de hete delen aanraakt.
- Gebruik dit apparaat nooit op synthetische haarstukjes of pruiken. De afgegeven hitte kan schade veroorzaken aan synthetisch materiaal.
- Zorg dat de luchtinlaat en uitlaat niet geblokkeerd worden door vingers of haar en dat stofdeeltjes zich niet verzamelen in de luchtinlaat.
- Een blokkering in het luchtstroomsysteem kan de integrale terminal veiligheidsschakelaar het

apparaat laten uitschakelen. Wanneer dit gebeurt moet men het apparaat onmiddellijk loskoppelen van het stroomnet en het voldoende laten afkoelen voordat men de blokkering verwijderd en het apparaat opnieuw aanzet.

- Voordat het apparaat wordt gebruikt moet zowel de hoofdeenheid inclusief het powersnoer als gelijk welk hulpstuk, dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bijvoorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen, of wanneer men met overdadige kracht aan het power snoer getrokken heeft, mag men het niet meer gebruiken: zelfs onzichtbare beschadiging kan ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.
- Om schade te voorkomen aan het powersnoer moet men,
  - nooit het snoer buigen of knakken speciaal waar het de huizing verlaat,
  - nooit aan het snoer trekken,
  - nooit het snoer rond het apparaat wikkelen.
- **Na gebruik, schakel het apparaat altijd uit en verwijder de stekker uit het stopcontact, en ook in geval dat het apparaat niet juist werkt.**
- Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, trek aan de stekker zelf.
- Wordt dit apparaat op een verkeerde manier gebruikt of worden de veiligheidsregels niet gevolgd, dan kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schades.

## Beoogd gebruik

Dit apparaat is alleen bedoeld voor het drogen en vormgeven van natuurlijk haar. Elk ander gebruik moet beschouwd worden als onjuist en kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade.

## Stijlleer mondstuk

Het stijlleer mondstuk kan op de luchtuitlaat geplaatst worden. Het richt de luchtstroom om te helpen het haar effectiever droog te blazen en te vormen.

## Gebruik

- Vouwbare handgreep.
- Stel de voltage schakelaar in op uw netspanning.
- Sluit de droger aan op een geschikt stopcontact.
- Gebruik de schuifschakelaar in de handgreep om het gewenste vermogen in te stellen.
- Schakel het apparaat na gebruik uit en koppel het los van het lichtnet.

## Onderhoud en schoonmaken

- Voor het schoonmaken van de haardroger trek eerst de stekker uit het stopcontact. Zorg dat het apparaat volledig is afgekoeld.
- Om elektrische schokken te voorkomen de haardroger nooit met vloeistoffen schoonmaken of onderdompelen.
- De behuizing van het apparaat mag schoongemaakt worden met en droge en pluisvrije doek.
- Controleer altijd de luchtinlaat voor stofdeeltjes en haar en verwijder deze wanneer nodig.

## Opbergen en transporteren

Om het opbergen en transporteren gemakkelijker te maken, kan men de handgreep van de haardroger naar achteren vouwen. In dit geval zal het gemakkelijk in het tasje passen.

## Afval weggoaien



Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recyclen. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.

## Garantieverklaring

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen zoals glazen kannen etc. Deze garantieverklaring heeft geen invloed op uw wettelijke rechten, en ook niet op uw legale rechten welke men heeft als een consument onder de toepasselijke nationale wetgeving welke de aankoop van goederen beheerst. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.

## Secador de pelo para viajes

### Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato sólo debe ser usado por personas que se han familiarizado con estas instrucciones.

### Conexión a la red eléctrica

- Debe conectar este aparato solamente a una toma de tierra instalada según las normas en vigor.

#### *Selector de voltaje:*

- El aparato está equipado con un selector de voltaje que se puede ajustar al valor del suministro eléctrico local. Utilice una moneda o artículo similar para girar el selector hasta el voltaje adecuado.
- Al colocar el selector en la posición 115 V, se cubre el rango de 110-120 V, y la posición 230 V cubre el rango de 220-240 V.

### Marca CE

Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

### Descripción

1. Apertura de entrada de aire
2. Interruptor con varias posiciones
3. Selector de voltaje (en la parte posterior del mango)
4. Protección anti-enredos con anilla para colgar
5. Mango plegable
6. Boquilla moldeadora
7. Apertura de salida del aire
8. Funda de bolsillo (sin ilustración)

### Instrucciones importantes de seguridad

- Para evitar cualquier peligro, la reparación del aparato eléctrico o del cable de alimentación deben ser realizadas por técnicos cualificados. Si es preciso repararlo, se debe mandar el aparato a uno de nuestros servicios de asistencia postventa (consulte el apéndice).
- Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que está desenchufado y se haya enfriado por completo.
- Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica,

no limpie el aparato con sustancias líquidas y no lo sumerja.

- No deje el aparato sin supervisión mientras está conectado a la red eléctrica.
- **Precaución:** Peligro de quemaduras. Mantenga el aparato fuera del alcance de niños pequeños durante su uso y mientras se enfría.
- Coloque el aparato siempre en una superficie firme, resistente al calor y plana.
- Este aparato podrá ser utilizado por niños (mayores de 8 años) y personas con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimiento del producto, siempre que hayan recibido la supervisión o

instrucciones referentes al uso del aparato y entiendan por completo el peligro y las precauciones de seguridad.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- No se debe permitir que los niños realicen ningún trabajo de limpieza o mantenimiento del aparato a menos que estén bajo vigilancia.



- **Atención:** No ponga el aparato en funcionamiento cerca de una bañera, un lavabo u otro recipiente con agua.
- Cerca del agua, también existe riesgo incluso cuando el aparato está desconectado. Por lo tanto desenchufe siempre el cable eléctrico de la toma de la pared después de su

utilización, si está usando el aparato en el cuarto de baño.

- Se puede conseguir protección adicional añadiendo a la instalación de su hogar un cortacircuitos con filtración a tierra con una corriente de disparo clasificada que no exceda los 30 mA (IF < 30 mA). Por favor consulte con un electricista cualificado.

- **Precaución:** Mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.
- Proteja el aparato de toda humedad y no lo utilice con las manos mojadas.
- Los aparatos eléctricos de calefacción funcionan a temperaturas muy elevadas. No toque ninguna parte del aparato excepto la empuñadura. Tocar las partes calientes puede producir quemaduras. Cuando maneja el secador, cójalo sólo por la empuñadura.
- No utilice el aparato con postizos sintéticos ni con pelucas. El calor emitido puede dañar las fibras sintéticas.
- Asegúrese de que las aberturas de

entrada y salida de aire no queden obstruidas con dedos o con cabello y que no se acumulen cabellos en la entrada del aire.

- Una obstrucción en el sistema de expulsión de aire podría activar el sistema integral de desconexión térmica de seguridad y apagar el aparato. Si esto ocurriese, desconecte inmediatamente el aparato de la toma eléctrica y permita que se enfríe durante suficiente tiempo antes de eliminar la obstrucción y volver a encender el aparato.
- Antes de utilizar el aparato, se debe comprobar que tanto la unidad principal como cualquier accesorio no están defectuosos. En caso de que el aparato caiga sobre una superficie dura, por ejemplo, no se debe utilizar de nuevo: incluso los desperfectos no visibles pueden tener efectos adversos sobre la seguridad en el uso del aparato.
- Para evitar dañar el cable eléctrico,
  - no doble ni retuerza el cable, especialmente en la posición de salida de la carcasa,
  - no estire del cable,
  - no enrolle el cable alrededor del aparato.
- **Apague el aparato y desenchufe el cable de alimentación, cuando finalice de utilizarlo, y también en caso de que no funcione correctamente.**
- Cuando se desenchufa la clavija de la pared, nunca tirar del cable de alimentación.
- No se acepta responsabilidad alguna



si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.

### Uso previsto

Este aparato está destinado exclusivamente para secar y moldear el cabello natural. Cualquier otra utilización debe ser considerada inapropiada y puede provocar lesiones personales o daños materiales.

### Boquilla moldeadora

La boquilla moldeadora puede colocarse en la salida para el aire. Concentra el flujo de aire, facilitando un más eficiente secado y moldeado del cabello.

### Funcionamiento

- Despliegue el mango.
- Ajuste el selector de voltaje al voltaje de su alimentación eléctrica.
- Enchufe el secador en una toma de alimentación eléctrica apropiada.
- Utilice el interruptor en el mango para seleccionar el ajuste de potencia deseado.
- Apague el aparato tras su utilización y desenchúfelo de la alimentación eléctrica.

### Limpieza y mantenimiento

- Antes de limpiar el secador, desenchúfelo y déjelo que se enfríe por completo.
- Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no limpie el aparato con sustancias líquidas y no lo sumerja.
- Si es necesario, se puede limpiar el cuerpo del secador con un paño limpio y seco.
- Controle siempre las aberturas de entrada de aire por si hay acumulaciones de hilas o de cabello y elimine las que encuentre.

### Conservación y transporte

Para facilitar la conservación y el transporte, el mango del secador se puede doblar hacia detrás. De este modo, podrá introducirse fácilmente en la funda.

### Eliminación



Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrán facilitarle la información relevante. Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta.

## **Garantía**

Este producto está garantizado por un período de dos años, contado a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía sólo es válida si el aparato ha sido utilizado siguiendo las instrucciones de uso, siempre que no haya sido modificado, reparado o manipulado por cualquier persona no autorizada o haya sido estropeado como consecuencia de un uso inadecuado del mismo. Naturalmente esta garantía no cubre las averías debidas a uso o desgaste normales, así como aquellas piezas de fácil rotura tales como cristales, piezas cerámicas, etc. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor ante la falta de conformidad del producto con el contrato de compraventa.

## Asciugacapelli da viaggio

### Gentile Cliente,

Prima di utilizzare l'apparecchio, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle per farvi riferimento anche in futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone che hanno preso familiarità con le seguenti istruzioni.

### Collegamento alla rete

- L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente ad una presa con messa a terra, installata a norma di legge.

### *Selettore di voltaggio:*

- L'apparecchio è dotato di un selettore di voltaggio che può essere impostato sui valori in uso localmente. Ruotate il selettore sul voltaggio desiderato aiutandovi con una moneta o un altro oggetto adatto.
- La posizione da 115 V del selettore è valida per valori di 110-120 V, e la posizione da 230 V per valori pari a 220-240 V.

### Marchio CE

Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

### Descrizione dell'apparecchio

1. Apertura della presa di aria
2. Interruttore a scatti
3. Selettore di voltaggio (dietro l'impugnatura)
4. Protezione anti-piegatura con gancio per appendere
5. Impugnatura reclinabile
6. Concentratore d'aria
7. Apertura di uscita dell'aria
8. Custodia da viaggio (non raffigurata)

### Importanti norme di sicurezza

- Per evitare ogni rischio, le riparazioni a questo apparecchio elettrico o al cavo di alimentazione devono essere effettuate dal nostro servizio di assistenza tecnica. Nel caso siano necessarie riparazioni, vi preghiamo di inviare l'apparecchio al nostro centro di assistenza tecnica (v. in appendice).
- Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio, assicuratevi di averlo disinserito dalla rete elettrica e che si sia

- raffreddato completamente.
- Per evitare eventuali rischi di scosse elettriche, non pulite l'apparecchio con liquidi e non immergetelo in sostanze liquide.
  - Non lasciate incustodito l'apparecchio mentre è collegato all'alimentazione elettrica.
  - **Avvertenza:** Rischio di riportare ustioni. Tenete l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini durante l'uso e sino a raffreddamento completo.
  - Poggiate l'apparecchio sempre su una superficie solida, termoresistente e piana.
  - Il presente apparecchio può essere usato da bambini (di almeno 8 anni di età) e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o persone senza particolari esperienze o conoscenze, purché siano sotto sorveglianza o siano state date loro istruzioni sull'uso dell'apparecchio e comprendano pienamente i rischi e le precauzioni di sicurezza che l'apparecchio comporta.
  - Ai bambini non deve essere consentito di giocare con l'apparecchio.
  - Ai bambini non deve essere consentito di effettuare operazioni di pulizia o di manutenzione sull'apparecchio senza essere sorvegliati.
  -  **Attenzione:** Non utilizzate l'apparecchio vicino a vasche da bagno, lavabi o altri contenitori di acqua.
  - Vicino all'acqua, il rischio sussiste anche

ad apparecchio spento. Pertanto, dopo l'uso, disinserite sempre la spina dalla presa di corrente a muro se l'apparecchio viene usato in bagno.

- Per una maggiore sicurezza durante l'uso dell'apparecchio è consigliabile installare un interruttore magnetotermico differenziale con corrente di intervento minima non superiore a 30 mA (IF < 30 mA). Contattate il vostro elettricista di fiducia per avere maggiori dettagli.

- **Avvertenza:** Tutto il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini a causa del rischio potenziale esistente, per esempio di soffocamento.
- Proteggete l'apparecchio dall'umidità, e non usatelo con le mani bagnate.
- Gli apparecchi elettrodomestici per riscaldamento funzionano a temperature altissime. Non toccate nessuna parte dell'apparecchio tranne l'impugnatura. Il contatto con gli elementi caldi potrebbe causare delle bruciature. Mentre usate

l'asciugacapelli, tenetelo esclusivamente dall'impugnatura.

- Non usate l'apparecchio per arricciare toupet o parrucche sintetiche. Il calore emesso rischierebbe di rovinare le fibre sintetiche.
- Badate a non ostruire con le dita i fori di entrata e di uscita dell'aria e non permettete l'accumulo di fibre dentro il foro di entrata dell'aria.
- Un blocco nel sistema del flusso dell'aria, può fare in modo che l'interruttore termico integrato di sicurezza arresti il funzionamento dell'apparecchio. In questo caso, disinserite immediatamente l'apparecchio dalla rete di alimentazione e lasciatelo raffreddare per un sufficiente lasso di tempo prima di rimuovere il blocco e di riaccendere l'apparecchio.
- Prima di ogni utilizzo dell'apparecchio, controllate attentamente che l'apparecchio e gli accessori inseriti non presentino tracce di deterioramento. Se per esempio fosse caduto battendo su una superficie dura, o se è stata usata una forza eccessiva nel tirare il cavo di alimentazione, l'apparecchio non va più usato: danni anche invisibili ad occhio nudo potrebbero comportare conseguenze negative sulla sicurezza nel funzionamento dell'apparecchio.
- Per evitare di danneggiare il cavo di alimentazione,
  - non piegatelo e non attorcigliatelo, facendo attenzione soprattutto al punto da cui il cavo esce dall'apparecchio,

- non tirate il cavo,
- e non attorcigliate il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio.
- **Spegnete sempre l'apparecchio e scollegatelo dall'alimentazione elettrica dopo l'uso e in caso di un qualsiasi cattivo funzionamento.**
- Per disinserire la spina dalla presa di corrente, non tirate mai il cavo di alimentazione ma afferrate direttamente la spina.
- Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso errato o dalla non conformità alle istruzioni.

### **Destinazione d'uso**

Questo apparecchio è studiato esclusivamente per asciugare e mettere in piega capelli naturali. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e potrebbe portare a lesioni personali o a danni materiali.

### **Concentratore d'aria**

Il concentratore di aria può essere inserito sulla bocca di fuoriuscita dell'aria. La sua funzione è concentrare il flusso di aria aiutando così ad asciugare e a mettere in piega i capelli in maniera più efficace.

### **Funzionamento**

- Aprite l'impugnatura.
- Impostate il regolatore di voltaggio sul valore che corrisponde al vostro tipo di alimentazione.
- Collegare l'asciugacapelli a una presa di corrente a muro adatta.
- Agite sull'interruttore a scatti dell'impugnatura per selezionare l'impostazione di potenza desiderata.
- Spegnete l'apparecchio dopo l'uso e scollegatelo dall'alimentazione elettrica.

### **Manutenzione e pulizia**

- Prima di procedere alla pulizia dell'asciugacapelli, disinseritelo dalla presa di corrente e lasciatelo raffreddare completamente.
- Per evitare eventuali rischi di scosse elettriche, non pulite l'asciugacapelli con liquidi e non immergetelo in sostanze liquide.
- Eventualmente, l'alloggiamento dell'asciugacapelli potrebbe esser pulito con un panno asciutto non lanuginoso.
- Controllate sempre che non si siano accumulati fibre o capelli dentro il foro di presa d'aria ed eventualmente togliete ogni residuo.

### **Conservare e trasporto**

Per conservare e trasportare più facilmente l'apparecchio, potete ripiegare l'impugnatura dell'asciugacapelli. **In questo modo, sarà facile inserirlo nella custodia.**

### **Smaltimento**



Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici

perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati. Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana. Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia.

### **Dichiarazione di garanzia**

La garanzia sui nostri prodotti ha validità di 2 anni dalla data di vendita (certificata da scontrino fiscale) e comprende gli eventuali difetti del materiale o di particolari di costruzione. I danni derivanti da un uso improprio, rotture da caduta o similari non vengono riconosciuti. La presente garanzia non pregiudica i vostri diritti legali, né i diritti acquisiti in quanto consumatore e riconosciuti dalla legislazione nazionale vigente che disciplina l'acquisto di beni. La garanzia decade nel momento in cui gli apparecchi vengono aperti o manomessi da Centri non da noi autorizzati.

## Rejsehårtørrer

### Kære kunde,

Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt, og derefter gemmes til senere reference. Apparatet bør kun benyttes af personer der er bekendt med denne brugsanvisning.

### El-tilslutning

- Apparatet bør kun tilsluttes et stik, der er beskyttet mod jordfejl og installeret i overensstemmelse med el-regulativet.

### Voltvælger:

- Apparatet er udstyret med en voltvælger, der kan indstilles til den lokale forsyningsspænding. Drej vælgeren til den ønskede spænding ved hjælp af en mønt eller en anden egnet genstand.
- Vælgerpositionen 115 V dækker området fra 110-120 V, og 230 V positionen området fra 220-240 V.

### CE mærkning

Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning.

### Apparatets dele

1. Luftindtagsåbning
2. 2-trins kontakt
3. Voltvælger (på bagsiden af håndtaget)
4. Lednings drejeled med ophæng
5. Sammenklappeligt håndtag
6. Stylingmundstykke
7. Luftudgang
8. Rejsetaske (ikke vist)

### Vigtige sikkerhedsregler

- For at undgå farer skal reparation af dette elektriske apparat eller dets ledning, altid udføres af vores kundeservice. Hvis reparation er nødvendig, skal apparatet sendes til vores afdeling for kundeservice (se tillæg).
- Sørg for at stikket er taget ud af stikkontakten og at apparatet er kølet fuldstændigt ned inden rengøring.
- For at undgå risiko for elektrisk stød må apparatet ikke rengøres med nogen former for væske eller nedsænkes i væske.
- Forlad ikke apparatet uden opsyn, mens det er tilsluttet strømforsyningen.
- **Advarsel:** Fare for forbrændinger. Hold apparatet væk fra små



børn under brug og mens det køler ned.

- Anbring altid apparatet på en fast, varmebestandig og plan overflade.
- Dette apparat kan benyttes af børn (som er mindst 8 år) og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, såfremt de har fået vejledning og instruktion i brugen af dette apparat og fuldt ud forstår alle farer og forholdsregler vedrørende sikkerheden som brug af apparatet medfører.
- Børn må aldrig få lov til at lege med apparatet.
- Børn må aldrig få lov til at udføre nogen former for rengøring eller vedligehold af dette apparat medmindre de er under opsyn.

**Advarsel:**

- Apparatet må ikke anvendes i nærheden af badekar, håndvaske eller andre beholdere med vand.
- I nærheden af vand er der risiko for kortslutning, også selvom apparatet er slukket. Tag derfor altid stikket ud af stikkontakten efter brug, hvis hårtørreren bruges på badeværelset.
- Ekstra beskyttelse kan opnås ved at montere en fejlstrømsafbryder med en nominal afbrydelsesstrøm på ikke over 30 mA (HFI < 30 mA) i boligens el-installation. Spørg en autoriseret el-installatør til råds.
- **Advarsel:** Hold børn væk fra emballeringen, da denne udgør en mulig risiko for tilskadekomst, ved f.eks. kvælning.
- Beskyt apparatet mod fugt og benyt det ikke med våde hænder.

- Elektriske hårtørrere benytter meget høje temperaturer. Rør aldrig ved andre dele af hårtørreren end håndtaget. Man kan komme til at brænde sig, hvis man rører ved de varme dele. Når hårtørreren anvendes, må man kun holde fast i håndtaget.
- Brug ikke hårtørreren på syntetiske hårtoppe eller parykker. Varmen kan beskadige de syntetiske fibre.
- Sørg for at luftindsugnings- og udgangsåbningerne ikke blokeres af fingre eller hår, og at der ikke samler sig fnug i luftindsugningen.
- Blokering af luftgennemstrømningen i hårtørreren kan bevirke at den indbyggede termosikring automatisk slukker for hårtørreren. Hvis dette sker, må man straks tage stikket ud af stikkontakten, lade hårtørreren få tilstrækkelig tid til at køle af inden det der blokerer fjernes og hårtørreren igen kan benyttes.
- Inden apparatet benyttes må både apparatet og dets tilbehør ses grundigt efter for fejl. Hvis apparatet for eksempel har været tabt på en hård overflade eller der er blevet trukket i ledningen med stor kraft, må det ikke længere benyttes: Selv skader der ikke er synlige kan have ugunstig indvirkning på sikkerheden ved brug af apparatet.
- For at undgå beskadigelse af ledningen må man
  - aldrig bøje eller knække ledningen, især ikke hvor den kommer ud af apparatet,
  - aldrig trække i ledningen,
  - aldrig vikle ledningen op rundt om apparatet.
- **Sluk altid for apparatet og tag stikket ud af stikkontakten efter brug, og også i tilfælde af fejlfunktion.**
- Træk aldrig i selve ledningen, når ledningen tages ud af stikkontakten; tag altid fat i selve stikket.
- Vi påtager os intet ansvar for skader, der skyldes misbrug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.

### Tilsigtet brug

Dette apparat er kun beregnet til at tørre og sætte naturligt hår. Enhver anden anvendelse må anses for ukorrekt og kan medføre personskader eller materielle skader.

### Stylingmundstykke

Stylingmundstykket kan monteres på luftudgangen. Det fokuserer luftstrømmen og hjælper med at tørre og forme håret mere effektivt.

### Sådan anvendes hårtørreren

- Fold håndtaget ud.
- Indstil voltvælgere til spænding i din strømforsyning.
- Sæt hårtørreren i en egnet stikkontakt.
- Brug skydekontakten i håndtaget for at vælge den ønskede kraftindstilling.
- Sluk for apparatet efter brug og tag det ud af stikkontakten.

## Rengøring og vedligehold

- Inden føntørreteren rengøres, skal stikket tages ud af stikkontakten og man skal lade den køle helt af.
- For at undgå risiko for elektrisk stød må føntørreteren ikke rengøres med nogen former for væske eller nedsænkes i væske.
- Hvis det er nødvendigt, kan føntørreteren aftørres udvendigt med en tør, fnugfri klud.
- Kontroller altid luftindsugningsåbningerne for fnug og hår, der har samlet sig der og fjern dem, hvis der er nogen.


## Opbevaring og transport

For at gøre opbevaring og rejsebrug lettere, kan håndtaget på føntørreteren foldes sammen. På denne måde kan den let lægges ned i opbevaringsposen.

## Bortskaffelse



Apparater mærket med dette symbol må ikke smides ud sammen med

 husholdningsaffaldet, da de indeholder værdifulde materialer som kan genbruges. Korrekt bortskaffelse beskytter både miljøet og menneskers helbred. Din kommune eller forhandleren kan give dig yderligere information om dette.

## Garantierklæring

På dette husholdningsprodukt overtager vi garantien i to år fra salgsdatoen. Garantien gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Skader, der er opstået som følge af forkert behandling, normalt slid samt på skrøbelige dele som f.eks. glas, dækkes ikke af garantien. Denne garanti har ingen indvirkning på dine lovmæssige rettigheder, heller ikke de nationale forbrugerrettigheder om anskaffelse af varer. Hvis produktet ikke fungerer og må returneres, skal det pakkes forsvarligt ind, og navn, adresse samt årsagen til returneringen skal vedlægges. Hvis dette sker mens garantien stadig dækker, må garantibeviset og kvitteringen også lægges ved. Garantien bortfalder ligeledes ved indgreb på produktet af folk, der ikke er autoriseret af os.

## Resehårtork

### Bästa kund!

Innan du använder apparaten bör du läsa denna bruksanvisning noga och spara den för framtida referens. Apparaten bör endast användas av personer som bekantat sig med dessa instruktioner.

### Anslutning till vägguttaget

- Apparaten bör endast anslutas till ett felfritt jordat uttag installerat enligt gällande bestämmelser.

### Voltväljare:

- Apparaten är utrustad med en voltväljare som kan ställas in enligt den lokala nätspänningen. Vrid väljaren till önskat voltal med hjälp av ett mynt eller annat lämpligt föremål.
- Voltpositionen 115 V täcker området 110-120 V och 230 V täcker området 220-240 V.

### CE-märkning

Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

### Delar

1. Luftintagsöppning
2. Stegknapp
3. Voltväljare (på baksidan av handtaget)
4. Antitrassel skydd med hängögla
5. Vikbart handtag
6. Fönmunstycke
7. Luftutflödesöppning
8. Resepåse (inte på bild)

### Viktiga säkerhetsföreskrifter

- För att undvika risker får reparationer av denna elektriska apparat eller dess elsladd endast utföras av vår kundservice. Om det krävs reparation, bör du skicka apparaten till någon av våra kundtjänstavdelningar (se bilagan).
- Se till att apparaten inte är kopplad till vägguttaget och att den har svalnat helt innan apparaten rengörs.
- Undvik risken för elektrisk stöt genom att inte rengöra eller doppa apparaten i vätskor.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är ansluten till eluttaget.
- **Varning:** Risk för brännskador. Håll apparaten på avstånd från småbarn då den är i

användning och medan den svalnar.

- Placera alltid apparaten på en stadig, värmebeständig och jämn yta.
- Denna apparat kan användas av barn (minst 8 år gamla) och av personer som har minskad fysisk rörelseförmåga, reducerat sinnes- eller mentaltillstånd, eller som har bristfällig erfarenhet och kunskap, förutsatt att dessa personer är under uppsyn eller har fått tillräckliga instruktioner beträffande apparatens användning och vet vilka risker och säkerhetsåtgärder som användningen innefattar.
- Barn bör inte tillåtas leka med apparaten.
- Barn bör inte tillåtas rengöra eller underhålla apparaten utan

övervakning.



- **Varning:** Använd inte apparaten i närheten av badkar, tvättställe, eller någon annan behållare som innehåller vatten.
- I närheten av vatten föreligger även risker när apparaten är avstängd. Dra därför alltid stickkontakten ur vägguttaget efter användningen om apparaten används i ett badrum.
- Ytterligare skydd kan erhållas genom att montera en jordad strömbrytare med en nominell brytström på högst 30 mA (IF < 30 mA) i bostadsinstallationen. Fråga en fackman.
- **Varning:** Håll barn på avstånd från apparatens förpackningsmaterial eftersom fara eventuellt kan uppstå. Det finns t.ex. risk för kvävning.
- Skydda apparaten mot fukt och koppla inte på den om du har våta händer.

- Elektriska värmeapparater arbetar med mycket hög temperatur. Vidrör inte någon del av apparaten utom handtaget. Brännskador kan bli följden om man vidrör heta delar. När hårtorken används ska den bara hållas i dess handtag.
- Använd inte apparaten på syntetiskt hår eller peruker. Värmen kan skada syntetfibrerna.
- Se till att luftens intags- och utloppsöppningar inte blockeras av fingrar eller hår och att inget ludd samlas i luftintaget.
- Om luftutloppssystemet täpps till kan den inbyggda säkerhetsanordningen stänga av apparaten. Om detta skulle hända bör du omedelbart dra stickkontakten ur vägguttaget och låta apparaten svalna tillräckligt lång tid innan du åtgärdar blockaget och kopplar på apparaten igen.
- Kontrollera noga om apparaten skadats innan du tar den i användning. Om apparaten t.ex. har tappats på en hård yta, eller om elsladden utsatts för våldsam kraft, får den inte längre användas. Även osynliga skador kan försämra apparatens driftsäkerhet.
- Undvik skador på elsladden genom att
  - inte vika sladden eller slå en ögla på den, speciellt inte där den utmynnar från höljet,
  - inte dra i sladden,
  - inte vira elsladden runt apparaten.
- **Stäng alltid av apparaten och dra stickproppen ur vägguttaget efter användningen och också ifall det uppstår en driftstörning.**
- Ta stickproppen ur vägguttaget genom att dra i stickproppen, aldrig i sladden.
- Inget ansvar godtas om skada uppkommer till följd av felaktig användning, eller om dessa instruktioner inte följts.

### Ämnad användning

Denna apparat är endast ämnad för torkning och styling av naturligt hår. Annan användning anses som felaktig och kan leda till personskador eller materiella skador.

### Fönmunstycke

Fönmunstycket kan monteras på luftutloppet. Det fokuserar på luftflödet och underlättar torkning och styling på ett mera effektivt sätt.

### Användning

- Vik ut handtaget.
- Ställ in voltväljaren enligt din nätspänning.
- Anslut hårtorken till ett lämpligt vägguttag.
- Använd skjutknappen i handtaget för att välja den önskade effektinställningen.
- Stäng av apparaten efter användningen och dra stickproppen ur vägguttaget.

### Rengöring och skötsel

- Innan hårtorken rengörs ska stickproppen dras ur väggen och apparaten svalna ordentligt.
- Undvik risken för elektrisk stöt genom att inte rengöra eller doppa apparaten i vätskor.
- Vid behov kan apparatens utsida torkas av med en luddfri duk.
- Se alltid efter om det samlats ludd eller hår i luftintagsöppningarna och tag i så fall bort dem.

### Förvaring och transport

Hårtorkens handtag kan fällas ihop för att underlätta förvaring och transport. Tack vare detta går det lätt att sätta den i påsen.

### Avfallshantering



Enheter märkta med denna symbol måste kasseras separat från hushållsavfallet, eftersom de innehåller värdefulla material

som kan återvinnas. Korrekt avfallshantering skyddar miljön och människors hälsa. Din lokala myndighet eller återförsäljare kan ge information i ärendet.

### Garanti i Sverige och Finland

För material- och tillverkningsfel gäller 2 års garanti räknat från inköpsdagen mot uppvisande av specificerat inköpskvitto i överensstämmelse med de allmänna garantivillkoren. Denna garanti inverkar inte på dina lagstadgade rättigheter eller dina lagenliga rättigheter enligt den nationella konsumentskyddslagstiftningen. I fall apparaten används felaktigt, eller vårdslöst, ansvarar den som använder apparaten för eventuella material- och personsador.

Tillverkas för: Severin Elektrogeräte GmbH, Tyskland.

## Matkahiustenkuivaaja

### Hyvä Asiakas,

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten. Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat tutustuneet näihin ohjeisiin.

### Verkkoliitäntä

- Laitte tulee liittää määräysten mukaisesti asennettuun, maadoitettuun pistorasiaan.

### Jännitteen valitsin:

- Laitte on valmistettu jännitteen valitsimella, joka voidaan säätää paikalliseen syöttöjännitteeseen. Käännä valitsin kolikolla tai muulla sopivalla esineellä tarvittavaan jännitteeseen.
- Valitsimen 115 V -asento kattaa alueen 110-120 V ja 230 V -asento alueen 220-240 V.

### CE-merkintä

Tämä tuote on kaikkien voimassa olevien CE-merkintöjä koskevien direktiivien mukainen.

### Osat

1. Ilmanottoaukko
2. Porraskytkin
3. Jännitteen valitsin (kahvan takaosa)
4. Kiertymisen estävä suojus ripustuslenkin kera
5. Taitettava kahva
6. Muotoilusuutin
7. Ilman ulostuloaukko
8. Matkalaukku (ei kuvaa)

### Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Vaarojen välttämiseksi ainoastaan valmistajan huoltopalvelu saa korjata tämän sähkölaitteen ja uusia liitäntäjohdon. Jos tarvitaan korjauksia, lähetä laite huolto-osastollemme (katso liite).
- Varmista, että laitteesta on katkaistu virta ja että se on jäähtynyt täysin ennen puhdistamista.
- Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä puhdistaa laitetta nesteillä äläkä upota sitä nesteisiin.
- Laitetta ei saa jättää ilman val-vontaa sen ol-lessa



kytkettynä verkkovirtaan.

- **Varoitus:** Palovammojen vaara. Pidä laite poissa pienten lasten luota käytön aikana ja laitteen jäähtyessä.
- Sijoita laite aina lujalle, ku-umuudenkestävälle ja tasaiselle pinnalle.
- Tätä laitetta saavat käyttää lapset (vähintään 8-vuotiaat) sekä henkilöt, joilla on fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti rajoittunut toimintakyky tai joilla on puuttuvat tai vajavaiset tiedot laitteen toiminnasta, mikäli heitä valvotaan tai ohjataan laitteen käytössä ja he ymmärtävät täysin kaikki käyttöön liittyvät vaarat ja turvatoimenpiteet.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Lasten ei saa antaa tehdä

laitteen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä, elleivät he ole valvonnassa.



- **Huomaa!** Älä käytä laitetta kylpyammeen, suihkun, pesuallaiden tai muiden vettä sisältävien astioiden lähellä.
- Veden lähellä käyttöön liittyy riski, vaikka laite ei olisi käynnissä. Jos käytät laitetta kylpyhuoneessa, poista aina käytön jälkeen pistoke pistorasiasta.
- Jos haluat asentaa maavuodon estävän sulakeautomaatin, varmista ettei nimellinen laukaisuvirta ylitä 30 mA (välitaajuus < 30 mA), ja kysy sähköasentajan neuvoa.
- **Varoitus:** Pidä lapset poissa pakkausmateriaalien luota potentiaalisen vaaratilanteen esim. tukehtumisvaaran vuoksi.

- Suojaa laitetta kosteudelta äläkä käytä sitä, jos kätesi ovat märät.
- Sähköiset lämmittimet toimivat erittäin korkealla lämmöllä. Tartu käsin ainoastaan laitteen kädensijaan, sillä laitteen kuumista osista voi saada palovamman. Käyttäessäsi hiustenkuivaajaa, pidä kiinni kädensijasta.
- Älä käytä kiharrinta keinotekoisien hiuslisäkkeiden tai peruukkien kihartamiseen, sillä kuuma ilma saattaa vahingoittaa keinokuituja.
- Varmista, etteivät sormesi peitä ilmantulo- tai poistoaukkoa eikä nukka tuki ilmantuloaukkoa.
- Tukos ilmankiertojärjestelmässä voi saada sisäänrakennetun ylikuumenemissuojan kytkemään laitteen toiminnasta. Jos niin käy, irrota laite välittömästi sähköverkosta ja anna sen jäähtyä riittävästi, ennen kuin poistat tukoksen ja käynnistät laitteen uudelleen.
- Ennen käyttöönottoa tarkista laite ja mahdolliset lisäosat vaurioiden varalta. Jos laite on esimerkiksi pudonnut kovalle pinnalle tai liitäntäjohtoon vetämiseen on käytetty liikaa voimaa, laitetta ei saa enää käyttää: näkymättömätkin vauriot voivat aiheuttaa laitetta käytettäessä vaaratilanteita.
- Jotta liitäntäjohto ei vaurioituisi
  - älä taivuta tai kierrä johtoa varsinkaan liitoskohdasta,
  - älä vedä johdosta,
  - älä kierrä johtoa laitteen ympärille.
- **Katkaise laitteesta aina virta käytön jälkeen ja irrota pistotulppa pistorasiasta. Tee samoin, jos laitteessa on toimintahäiriö.**
- Kun irrotat pistokkeen pistorasiasta, älä vedä liitäntäjohdosta vaan tartu aina pistokkeeseen.
- Jos laite vahingoittuu väärinkäytön seurauksena tai siksi, että annettuja ohjeita ei ole noudatettu, valmistaja ei vastaa aiheutuneista vahingoista.

### **Käyttötarkoitus**

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan luonnollisten hiusten kuivaukseen ja muotoiluun. Kaikki muu käyttö on määräystenvastaista ja voi aiheuttaa henkilövammoja tai aineellisia vahinkoja.

### **Muotoilusuitin**

Muotoilusuitin voidaan asentaa ilman puhallusaukkoon. Se keskittää ilman virtauksen ja auttaa puhalluskuivaamaan ja muotoilemaan hiukset tehokkaammin.

### **Käyttö**

- Taita kahva auki.
- Aseta jännitteen valitsimella oikea syöttöjännite.
- Liitä hiustenkuivaaja sopivaan seinäpistorasiaan.
- Valitse sopiva tehoasetus kahvassa olevalla liukukytkimellä.
- Katkaise laitteesta virta käytön jälkeen ja kytke se irti pistorasiasta.

## Puhdistus ja huolto

- Poista ennen laitteen puhdistusta pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä perusteellisesti.
- Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä puhdistu laitetta nesteillä äläkä upota sitä nesteisiin.
- Jos puhdistus on tarpeen, hiustenkuivaajan voi pyyhkiä kuivalla, nukkaantumattomalla kankaalla.
- Muista tarkastaa, ettei ilmantuloaukossa ole nukkaa tai hiuksia, ja poista ne mikäli tarpeen.

## Säilytys ja kuljetus

Säilytyksen ja kuljetuksen helpottamiseksi hiustenkuivaajan kahva voidaan taittaa taakse. Näin se mahtuu helposti pussukkaan.

## Jätehuolto



Tällä symbolilla merkityt laitteet täytyy hävittää kotitalousjätteestä erillään, sillä ne sisältävät

arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja. Asianmukaisella hävittämisellä suojellaan ympäristöä ja ihmisterveyttä. Saat aiheesta lisätietoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä.

## Takuu

Laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu, joka koskee valmistus- ja ainevikoja, ostopäivästä lukien yksilöityä ostokuittia vastaan yleisten Suomessa kulloinkin alalla voimassa olevien takuehtojen mukaan. Mikäli laitetta käytetään väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai huolimattomasti, vastuu syntyvistä esine- ja henkilövahingoista lankeaa laitteen käyttäjälle. Tämä takuu ei vaikuta lakimääräisiin oikeuksiin eikä mihinkään muihin kansallisen lainsäädännön säättämiin tuotteiden ostoa koskeviin laillisiin kuluttajaoikeuksiin, joita tuotteen hankkijalla on.

Valmistuttaja: Severin Elektrogeräte GmbH, Saksa

Maahantuojat:

AV-Komponentti Oy

(Puh) 09-8678020

info@avkomponentti.fi

www.avkomponentti.fi

## Podróżna suszarka do włosów

### Szanowni Klienci!

Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją.

### Podłączenie do sieci zasilającej

- Urządzenie należy podłączyć do sieci elektrycznej wyłącznie do gniazdka z uziemieniem, zainstalowanego zgodnie z przepisami.

#### *Przełącznik napięcia:*

- Urządzenie wyposażone jest w przełącznik napięcia, który można nastawić na lokalne napięcie podawane z sieci. Obrócić przełącznik do odpowiedniej pozycji za pomocą monety lub innego podobnego przedmiotu.
- Pozycja przełącznika oznaczona 115 V obejmuje zakres 110-120 V, a pozycja 230 V – zakres 220-240 V.

### Oznaczenie CE

Niniejszy wyrób jest zgodny z obowiązującymi w UE dyrektywami dotyczącymi oznakowania produktu.

### Zestaw

1. Otwór wlotu powietrza
2. Przesuwany przełącznik
3. Przełącznik napięcia (z tyłu uchwytu)
4. Osłona przeciwwzgięciowa z pętelką do zawieszania
5. Składany uchwyt
6. Dysza do modelowania
7. Otwór wylotu powietrza
8. Pokrowiec podróżny (brak na ilustracji)


### Instrukcja bezpieczeństwa

- Aby zachować bezpieczeństwo, wszelkie naprawy tego elektrycznego urządzenia muszą być wykonywane przez nasz serwis. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, prosimy wysłać je do naszego działu obsługi klienta (zob. załącznik).
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy upewnić się, czy urządzenie zupełnie wystygło i jest wyłączone z sieci elektrycznej.
- Aby nie dopuścić do porażenia prądem, nie

czyścić urządzenia cieczeniami ani nie zanurzać go.

- Nie zostawiać urządzenia bez nadzoru, kiedy jest podłączone do zasilania.
- **Ostrzeżenie:** Grozi oparzeniem! Od-czas używania i stygnięcia urządzenia trzymać je poza zasięgiem małych dzieci.
- Urządzenie zawsze należy kłaść na twardej i równej powierzchni, od-pornej na wysokie temperatury.
- Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub psychicznych albo nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy, a także dzieci (w wieku co najmniej 8 lat), mogą korzystać z urządzenia, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub

zostały poinstruowane, jak używać urządzenia i są w pełni świadome wszelkich zagrożeń i wymaganych środków ostrożności.

- Nie dopuszczać do używania urządzenia jako zabawki przez dzieci.
- Nie wolno pozwalać dzieciom na wykonywanie jakichkolwiek prac związanych bezpośrednio z konserwacją lub czyszczeniem urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.
-  **Ostrzeżenie:** Nie wolno używać suszarki w pobliżu wanny, umywalki lub innego zbiornika z wodą.
- Niebezpieczeństwo istnieje nawet wtedy kiedy suszarka nie pracuje a znajduje się w pobliżu wody. Po zakończeniu

czynności należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka, szczególnie jeśli urządzenie używane było w łazience.

- Dodatkowe zabezpieczenie daje zamontowanie w instalacji domowej specjalnego automatycznego bezpiecznika o wartości nie przekraczającej 30 mA (IF < 30 mA). Polecamy skonsultowanie się z elektrykiem.
- **Ostrzeżenie:** Nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do elementów opakowania, ponieważ mogą one spowodować zagrożenie, np. uduszenia.
- Należy chronić urządzenie przed wilgocią i nie dotykać go mokrymi rękami.
- Podczas pracy elementy grzejne urządzenia nagrzewają się do bardzo wysokiej temperatury. Nie należy dotykać żadnych części urządzenia poza uchwytem. Uwaga: kontakt z gorącymi elementami urządzenia grozi poparzeniem! Posługując się suszarką należy trzymać ją wyłącznie za uchwyt.
- Suszarki nie można używać do

modelowania syntetycznych peruk lub tresek. Wysoka temperatura może zniszczyć syntetyczny materiał.

- Należy uważać, aby zarówno otwory wlotu i wylotu powietrza nie były blokowane przez palce lub włosy oraz aby żadne drobne elementy i zanieczyszczenia nie blokowały otworu wlotu powietrza.
- Blokada wlotu i wylotu powietrza może spowodować, że wbudowany termiczny wyłącznik bezpieczeństwa wyłączy urządzenie. W takiej sytuacji należy natychmiast odłączyć suszarkę od sieci elektrycznej, poczekać aż ostygnie i dopiero wówczas odblokować zatkane otwory przed ponownym włączeniem.
- Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić, czy główny korpus urządzenia i wszystkie elementy czynnościowe są sprawne i nie noszą śladów uszkodzenia. Jeżeli urządzenie np. spadło na twardą powierzchnię albo przewód zasilający został narażony na zbyt silne szarpnięcie, nie nadaje się ono do dalszego użytku: nawet najmniejsza, niewidoczna usterka powstała z tego powodu, może mieć ujemny wpływ na działanie urządzenia i bezpieczeństwo użytkownika.
- Aby zapobiec zniszczeniu przewodu zasilającego:
  - nie należy go wyginać ani skręcać, szczególnie jeśli znajduje się on poza obudową urządzenia,
  - nie należy ciągnąć za przewód,
  - nie należy owijać przewodu wokół korpusu urządzenia.

- **Wtyczkę należy zawsze wyjmować z gniazdka po zakończeniu pracy, a także w przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek usterki urządzenia.**
- Wyjmując wtyczkę z gniazdka nigdy nie należy szarpać za przewód.
- Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.

## Przeznaczenie

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do suszenia i modelowania naturalnych włosów. Użycie urządzenia do jakiegokolwiek innego celu należy uznać za nieprawidłowe, które może doprowadzić do obrażeń ciała lub szkód materialnych.

## Dysza do modelowania

Dyszę do modelowania można nałożyć otwór wylotu powietrza. Skupia ona strumień powietrza, co ułatwia suszenie i układanie włosów.

## Instrukcja obsługi

- Rozłożyć uchwyt.
- Ustawić przełącznik napięcia na odpowiednią wartość.
- Podłączyć suszarkę do odpowiedniego gniazdka zasilania.
- Za pomocą przesuwanego przełącznika na uchwycie ustawić żądaną moc.
- Po zakończeniu pracy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

## Konserwacja i czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone z sieci i zupełnie ostygło.
- Aby nie dopuścić do porażenia prądem, nie czyścić urządzenia cieczami ani nie zanurzać go.
- W razie potrzeby powierzchnię suszarki można przetrzeć suchą czystą i gładką ściereczką.
- Należy zawsze sprawdzić, czy otwory wlotu powietrza są czyste i jeśli nagromadziły się tam włosy i inne zanieczyszczenia, to należy je usunąć.

## Przechowywanie i transport

Aby ułatwić przechowywanie i transport suszarki, można złożyć jej uchwyt. Dzięki temu urządzenie bez problemu zmieści się w futerałe.

## Utylizacja



Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy utylizować osobno, a nie wraz ze zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, które można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń pomaga w ochronie środowiska i zdrowia człowieka. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną.

## **Gwarancja**

Gwarancja na produkt obejmuje wady materiału i wykonania przez okres dwóch lat od daty zakupu produktu. W ramach gwarancji producent zobowiązuje się do naprawy lub wymiany wszelkich wadliwych elementów, pod warunkiem, że produkt zostanie odniesiony przez klienta do punktu zakupu. W przypadku uzasadnionej reklamacji, Klient może zareklamować kupiony towar w sklepie w którym dokonał zakupu- uszkodzony artykuł zostanie wymieniony na pełnowartościowy, lub na życzenie Klienta Sprzedawca zwróci Nabywcy równowartość ceny artykułu. Aby gwarancja zachowała ważność, urządzenie musi być używane zgodnie z instrukcją i nie może być modyfikowane, naprawiane, lub w jakikolwiek sposób naruszane przez nieupoważnioną do tego osobę, ani też uszkodzone w wyniku nieprawidłowego użycia.

Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia, ani elementów łatwo tłukących się, jak szkło, elementy z tworzyw sztucznych, żarówki, filtry itd. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw konsumenta ani innych praw, jakie konsument posiada zgodnie z obowiązującymi przepisami, które dotyczą zakupu przedmiotów użytkowych. Jeżeli urządzenie przestanie działać prawidłowo i musi zostać odesłane, należy je dokładnie zapakować i dołączyć imię, nazwisko i adres nadawcy oraz przyczynę odesłania. Jeśli urządzenie jest nadal na gwarancji, proszę także dołączyć paragon zakupu, lub fakturę zakupową.



## Σεσουάρ μαλλιών για ταξίδια

### Οδηγίες χρήσης

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που να γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες.

### Σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος

- Η συσκευή αυτή πρέπει να συνδέεται μόνο με γειωμένη πρίζα, εγκατεστημένη σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις.

### Επιλογέα τάσης:

- Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με επιλογέα τάσης ο οποίος μπορεί να ρυθμιστεί στην τοπική τάση παροχής. Στρέψτε τον επιλογέα στην απαιτούμενη τάση χρησιμοποιώντας ένα κέρμα ή άλλο κατάλληλο αντικείμενο.
- Η θέση επιλογέα 115 V καλύπτει το εύρος 110-120 V και η θέση 230 V το εύρος 220-240 V.

### Σήμανση CE

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ περί αναγραφής στοιχείων.

### Τα μέρη της συσκευής

1. Άνοιγμα εισόδου αέρα
2. Βηματικός διακόπτης
3. Επιλογέας τάσης (πίσω μέρος της λαβής)
4. Προστατευτικό κατά της συστροφής με θηλιά κρεμάσματος
5. Αναδιπλούμενη λαβή
6. Ακροφύσιο στάιλιנגκ
7. Άνοιγμα εξαγωγής αέρα
8. Θήκη ταξιδιού (χωρίς εικόνα)

### Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας

- Για να αποφεύγετε κινδύνους, οι επισκευές σε αυτή την ηλεκτρική συσκευή ή στο ηλεκτρικό καλώδιό της πρέπει να διεξάγονται από την εξυπηρέτηση πελατών μας. Σε περίπτωση που απαιτείται επισκευή, παρακαλούμε, στείλτε τη συσκευή στο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών μας (δείτε παράρτημα).
- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό ρεύμα και ότι

έχει κρυώσει εντελώς.

- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με υγρά και μην τη βυθίζετε σε υγρά.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση, ενώ είναι συνδεδεμένη στην κεντρική ηλεκτρική παροχή.
- **Προσοχή:** Κίνδυνος εγκαυμάτων. Διατηρήστε τη συσκευή μακριά από μικρά παιδιά κατά τη διάρκεια της χρήσης και ενώ κρυώνει.
- Να τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε σταθερή, θερμοανθεκτική και επίπεδη επιφάνεια.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά (τουλάχιστον 8 ετών) και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές

ικανότητες ή χωρίς πείρα και γνώσεις, με την προϋπόθεση ότι επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής και κατανοούν πλήρως όλους τους εμπλεκόμενους κινδύνους και προφυλάξεις για την ασφάλεια.

- Τα παιδιά δεν πρέπει να επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Δεν πρέπει να επιτρέπεται στα παιδιά να εκτελούν οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης στη συσκευή εκτός αν επιτηρούνται.



**Προσοχή:** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά

στην μπανιέρα, το νιπτήρα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος με νερό.

- Μην τοποθετείτε τη

συσκευή κοντά σε μέρος όπου υπάρχει νερό ακόμα και όταν η συσκευή δεν λειτουργεί διότι υπάρχει κίνδυνος. Έτσι, αν η συσκευή χρησιμοποιείται στο λουτρό, πάντα να βγάζετε το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα μετά τη χρήση.

- Μπορείτε να εξασφαλίσετε επιπλέον προστασία αν εγκαταστήσετε ένα διακόπτη κυκλώματος με γείωση και ασφάλεια που να μην υπερβαίνει τα 30 mA (IF < 30 mA) στην κεντρική σας ηλεκτρική εγκατάσταση. Παρακαλούμε, συμβουλευθείτε έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

- **Προσοχή!** Τα παιδιά πρέπει να παραμένουν μακριά από τα υλικά συσκευασίας, επειδή είναι δυνητικώς επικίνδυνα, π.χ. κίνδυνος ασφυξίας.
- Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και μην τη χειρίζεστε με

βρεγμένα χέρια.

- Οι θερμαινόμενες ηλεκτρικές συσκευές λειτουργούν σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Μην αγγίζετε κανένα σημείο της συσκευής εκτός από τη χειρολαβή. Ενδέχεται να προκληθούν εγκαύματα αν αγγίξετε τα καυτά μέρη της συσκευής. Όταν χειρίζεστε το στεγνωτήρα, κρατάτε τον μόνο από τη χειρολαβή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ποσίς, προσθήκες ή περούκες από συνθετική τρίχα. Η θερμότητα μπορεί να καταστρέψει τις συνθετικές ίνες.
- Φροντίστε πάντα, ούτως ώστε τα ανοίγματα εξόδου και εισόδου του αέρα να μην εμποδίζονται από τα δάκτυλά σας ή από μαλλιά και να μη συγκεντρώνεται χνούδι.
- Αν το σύστημα ροής αέρα φράσσεται, η ενσωματωμένη θερμική ασφάλεια μπορεί να απενεργοποιήσει τη συσκευή. Αν συμβεί αυτό, βγάλτε αμέσως το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα και αφήστε αρκετό χρόνο να παρέλθει ώστε η συσκευή να κρυώσει πριν αφαιρέσετε την αιτία του προβλήματος και την ενεργοποιήσετε ξανά.
- Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τη συσκευή, θα πρέπει να ελέγχετε προσεκτικά την κύρια μονάδα, το ηλεκτρικό καλώδιο, καθώς και κάθε εξάρτημα για τυχόν ελαττώματα. Αν η συσκευή, για παράδειγμα, έχει πέσει σε σκληρή επιφάνεια ή έχει ασκηθεί υπερβολική δύναμη για το τράβηγμα του ηλεκτρικού καλωδίου δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά, ακόμη κι αν

η ζημιά δεν φαίνεται ότι μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην ασφαλή λειτουργία της συσκευής.

- Για να αποφευχθεί η πρόκληση βλάβης στο ηλεκτρικό καλώδιο,
  - μη λυγίζετε ή μπερδεύετε το καλώδιο, ιδιαίτερα στο σημείο όπου βγαίνει από το περίβλημα,
  - μην τραβάτε το καλώδιο,
  - μην τυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
- **Φροντίζετε πάντα να κλείνετε τη συσκευή, και να βγάξετε το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα, μετά τη χρήση και επίσης σε περίπτωση δυσλειτουργίας.**
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο όταν θέλετε να βγάλετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι παρούσες οδηγίες.

### **Χρήση για την οποία προορίζεται**

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το στέγνωμα και το χτένισμα φυσικών μαλλιών. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται λανθασμένη και μπορεί να οδηγήσει σε προσωπικό τραυματισμό ή ζημιά σε υλικά.

### **Ακροφύσιο στάιλιγκ**

Μπορείτε να συνδέσετε το ακροφύσιο στάιλιγκ στην έξοδο αέρα. Εστιάζει τη ροή αέρα, συμβάλλοντας στο στέγνωμα και το χτένισμα των μαλλιών πιο αποτελεσματικά.

### **Λειτουργία**

- Αναδιπλώστε τη λαβή.
- Ρυθμίστε τον επιλογέα τάσης στην τάση της ηλεκτρικής παροχής σας.
- Συνδέστε το σεσουάρ σε μια κατάλληλη πρίζα.
- Χρησιμοποιήστε το διακόπτη στη λαβή για να επιλέξετε την επιθυμητή ρύθμιση ισχύος.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή μετά τη χρήση και αποσυνδέστε την από την κεντρική ηλεκτρική παροχή.

### **Καθαρισμός και φροντίδα**

- Πριν καθαρίσετε το σεσουάρ, βεβαιωθείτε ότι έχετε βγάλει το καλώδιο από την πρίζα και έχετε αφήσει τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με υγρά και μην τη βυθίζετε σε υγρά.
- Αν είναι απαραίτητο, μπορείτε να σκουπίσετε τις εξωτερικές επιφάνειες του σεσουάρ με ένα στεγνό πανί χωρίς χνούδι.
- Ελέγχετε πάντα τις οπές εισόδου του αέρα όπου συσσωρεύονται χνούδια και μαλλιά και καθαρίζετε τα.

### **Φύλαξη και μεταφορά**

Για διευκόλυνση κατά τη φύλαξη και μεταφορά, μπορείτε να αναδιπλώσετε τη λαβή του σεσουάρ προς τα πίσω. Έτσι, θα χωρέσει εύκολα μέσα στη θήκη.

### **Απόρριψη**



Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα οικιακά απόβλητα, επειδή περιέχουν πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Η σωστή διάθεση προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Θα βρείτε πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα από την τοπική σας αρμόδια αρχή ή έμπορο λιανικής.

### **Εγγύηση**

Το προϊόν αυτό είναι εγγυημένο για μία περίοδο δύο ετών από την ημέρα της αγοράς για ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή του. Η εγγύηση ισχύει αν και μόνο αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως και εφόσον δεν έχει τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από μη ειδικευμένα άτομα ή δεν έχει καταστραφεί εξαιτίας κακής χρήσης. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματά σας, ούτε οποιοδήποτε νόμιμο δικαίωμα έχετε ως καταναλωτής σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία που διέπει την αγορά αγαθών. Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει φυσικές φθορές ούτε τα εύθραυστα μέρη της συσκευής.

## Дорожный фен

### Уважаемый покупатель!

Перед использованием этого прибора прочитайте, пожалуйста, внимательно данное руководство и держите его под рукой, так как оно может понадобиться вам в будущем. Этот прибор могут использовать только лица, ознакомившиеся с данным руководством.

### Включение в сеть

- Включайте прибор только в заземленную розетку, установленную в соответствии с действующими нормами.

### *Переключатель напряжения*

- Прибор снабжен переключателем напряжения, который можно установить на напряжение местного питания. Поверните переключатель на нужное напряжение при помощи монеты или другого подходящего предмета.
- При установке переключателя в положение «115 В» охватывается диапазон 110-120 В, а при установке в положение «230 В» - диапазон 220-240 В.

### Маркировка CE

Данное изделие соответствует требованиям директив, обязательных для получения права на использование маркировки CE.

### Устройство

1. Отверстие для забора воздуха
2. Ступенчатый переключатель
3. Переключатель напряжения (на задней стороне ручки)
4. Защита от перекручивания с ушком для подвешивания
5. Складная ручка
6. Сопло для укладки волос
7. Отверстие для выхода воздуха
8. Дорожный чехол (фотографии нет)

### Правила безопасности

- Чтобы избежать несчастных случаев, ремонт данного электроприбора или его шнура питания должен производиться нашей службой сервисного обслуживания. Если необходим ремонт, отправьте, пожалуйста, прибор в наш отдел сервисного обслуживания (см. приложение).
- Перед тем как приступить к чистке прибора, отключите его от сети и дайте ему полностью

- остыть.
- Во избежание поражения электрическим током не мойте электроприбор жидкостями и не погружайте его в жидкости.
- Не оставляйте прибор без присмотра, когда он подключен к сети.
- **Предупреждение!** Опасность ожога. Не подпускайте детей к прибору во время 56 использования и когда он остывает.
- Всегда устанавливайте прибор на твердую ровную термостойкую поверхность.
- Этот прибор может использоваться детьми (не младше 8-летнего возраста) и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не обладающими достаточным опытом и умением только при условии, что они находятся под присмотром или получили инструктаж по пользованию данным прибором, полностью осознают все опасности, которые могут при этом возникнуть, и ознакомлены с соответствующими правилами техники безопасности.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Детям можно разрешать чистку и обслуживание прибора только под присмотром.



**Внимание!** Не пользуйтесь этим электроприбором

в непосредственной близости от ванны, раковины или любой другой емкости, наполненной водой.

- Применение этого электроприбора в непосредственной близости от воды всегда сопряжено с определенным риском, даже если электроприбор отключен. Поэтому всегда вынимайте вилку из розетки после использования этого электроприбора, если вы им пользуетесь в ванной комнате.
- Можно обеспечить дополнительную защиту от поражения электрическим

током посредством установки в ванной комнате выключателя с дифференциальной защитой от утечки на землю с током срабатывания не выше 30 мА. Обратитесь за советом к квалифицированному электрику.

- **Предупреждение.** Держите упаковочные материалы в недоступном для детей месте, так как они представляют опасность удушья.
- Берегите электроприбор от сырости и следите за тем, чтобы на него не попадала вода; не включайте его мокрыми руками.
- Электрические нагревательные приборы работают при очень высоких температурах. Не прикасайтесь ни к каким частям прибора, кроме ручки. Прикосновение к горячим поверхностям может вызвать ожог. При использовании фена держите его только за ручку.
- Не применяйте электроприбор для завивки накладных волос или париков из синтетических волокон. Горячий воздух может повредить синтетические волокна.
- Следите за тем, чтобы отверстия



входа и выхода воздуха не были закрыты пальцами или волосами и чтобы внутри не накапливалась пыль.

- Засорение концентратора воздушного потока может вызвать срабатывание встроенного устройства тепловой защиты и отключение прибора. В этом случае следует немедленно отключить прибор от сети и дать ему достаточно остыть, после чего устранить засорение и снова включить прибор.
- Перед каждым включением электроприбора следует убедиться в отсутствии повреждений как на основном устройстве, включая и шнур питания, так и на любом дополнительном, если оно установлено. Если вы роняли прибор на твердую поверхность или прилагали чрезмерное усилие для вытягивания шнура питания, этот прибор не следует больше использовать: даже невидимое повреждение может отрицательно сказаться на эксплуатационной безопасности прибора.
- Чтобы не допустить повреждения шнура питания,
  - не сгибайте его и не перекручивайте, особенно в том месте, где он выходит из корпуса;
  - не тяните за шнур,
  - не наматывайте шнур вокруг прибора.
- **Всегда выключайте прибор и вынимайте штепсельную вилку из стенной розетки после использования, а также при любой**

#### **неполадке.**

- При извлечении вилки из стенной розетки никогда не тяните за шнур, всегда беритесь только за вилку.
- Изготовитель не несёт ответственности за повреждения, произошедшие вследствие неправильного использования или несоблюдения данных инструкций.

#### **Использование по назначению**

Данный прибор предназначен только для сушки и укладки природных волос. Любое другое применение должно рассматриваться как ненадлежащее и может привести к травмам или материальному ущербу.

#### **Сопло для укладки**

Сопло для укладки вставляется в отверстие для выпуска воздуха. Оно фокусирует поток воздуха, облегчая сушку волос сфокусированным потоком и повышая эффективность укладки.

#### **Использование**

- Разложите ручку.
- Установите переключатель напряжения на напряжение вашей сети.
- Подключите фен к стенной розетке.
- Установите фен на нужную мощность при помощи ползункового переключателя на ручке фена.
- Выключите прибор после использования и отключите его от сети.

## Чистка и уход

- Прежде чем приступить к чистке фена, выньте вилку из розетки и подождите, пока фен полностью охладится.
- Во избежание поражения электрическим током не мойте электроприбор жидкостями и не погружайте его в жидкости.
- При необходимости, можно протереть корпус фена сухой безворсовой тканью.
- Всегда проверяйте, не осталось ли пуха, ниточек или волос во входных отверстиях, и, если они есть, удаляйте.

## Хранение и транспортировка

Ручка фена складывается, что облегчает его хранение и транспортировку. Со сложенной ручкой фен легко помещается в сумку.

## Утилизация



Устройства, помеченные этим символом, должны утилизироваться отдельно от домашнего мусора, так как они содержат полезные материалы, которые могут быть направлены на переработку. Правильная утилизация обеспечивает защиту окружающей среды и здоровья человека. Информацию по этому вопросу вы можете получить у местных властей или у продавца устройства.

## Гарантия

Гарантийный срок на приборы фирмы „Severin“ - 2 года со дня их продажи. В течение этого времени мы бесплатно устраним все дефекты, возникшие в результате производственного брака или применения некачественных материалов. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие из-за несоблюдения руководства по эксплуатации, грубого обращения с прибором, а также на бьющиеся (стеклянные и керамические) части. Данная гарантия не нарушает ваших законных прав, а также любых других прав потребителя, установленных национальным законодательством, регулирующим отношения, возникающие между потребителями и продавцами при продаже товаров. Гарантия аннулируется, если прибор ремонтировался не в указанных нами пунктах сервисного обслуживания. Вы можете по почте отправить прибор с перечнем неисправностей и приложенным кассовым чеком на наш ближайший пункт сервисного обслуживания. Какие-либо дополнительные гарантии продавца заводом-изготовителем не принимаются.





## Kundendienstzentralen

### Service Centres

Centrales service-après-vente

Servicios post-venta

Centros de serviço

Centrale del servizio clienti

Service-centrales

Centrale serviceafdelinger

Centrala kundtjänstplatser

Keskushuollot

Servisné stredisko

Centrala obsluhi klientów

Szerviz

Κεντρικό σέρβις

SEVERIN Service

Röhre 27

59846 Sundern

Telefon (02933) 982-460

Telefax (02933) 982-480

E-Mail: service@severin.de

## Kundendienst Ausland

### Austria

Silva-Schneider Handelsgesellschaft GmbH

Karolingerstraße 1

5020 Salzburg

Tel.: +43 (0) 662 251 300

Fax: +43 (0) 662 251 300-50

E-Mail: office@silva-schneider.at

### Belgique/Belgie

BVBA Dancal Elektro

Industriepark 12A – Unit 4

B-8587 SPIERE

Tel.: +32 56 71 54 51

Fax: +32 56 70 04 49

E-Mail: info@dancal.be

### Bolivia

TIENDAS TAKAI

Sucursal 1

C/León de la Barra No. 687.

Zona Gran Poder

Tel.: +591-2-2460700

Sucursal 2

C/13 de Calacoto No. 7916

Zona Sur

Tel.: +591-2-2790436

### Bulgaria

Pirita Ltd

1 Angel Kanchev, 5th floor

1000 Sofia, Bulgaria

Tel.: +359 2 973 11 31, 973 55 33

Fax: +359 2 944 96 49

E-Mail: vihra.koleva@pirita.bg

### Czech Republic

BVZ Commerce s.r.o.

Parkerova 618

CZ 25067 Klecany

Tel.: +420 233 55 94 74

Fax: +420 233 55 81 59

### Danmark

F&H of Scandinavia A/S

Gl. Skivevej 70

DK-8800 Viborg

Tel.: +45 8928 1300

Fax: +45 8928 1301

E-Mail: info@fh-as.dk

### Estonia:

Renneri Kaubanduse OÜ

Tammsaare tee 134B

Tallinn, Estonia

Tel.: +372 6 512 222

E-Mail: klienditeenindus@rener.ee

### Espana

Severin Electrodomésticos España S.L.

C.C. 'Las Higueras'

Plaza Miguel de Cervantes s/n

45217 UGENA

Tel.: 925 51 34 05

Fax: 925 54 19 40

E-Mail: severin@severin.es

Web: http://www.severin.es

### España – Islas Canarias

Comercial Alte S.L.

C/Subida al Mayorazgo, 14

38110 Santa Cruz de Tenerife

Tel.: 922 20 58 00

Fax: 922 20 59 00

E-Mail: comalte@telefonica.net

### Finland

AV-Komponentti Oy

Sinimäentie 8B (4th floor)

02630 Espoo

Tel.: +358 9 867 8020

Fax: +358 9 867 80250

Web: www.avkomponentti.fi

### France

SEVERIN France Sarl

Service-Après-Vente

4, rue Denis Papin

67400 Illkirch-Graffenstaden

Tél.: 03 88 47 62 08

Fax: 03 88 47 62 09

E-Mail: sav@severin.fr

Web: http://www.severin.fr

### Greece

BERSON / C. Sarafidis Bros S.A.

Thessaloniki

Agias Anastasias & Laertou str.

57001 Pylaia

tel. 2310-954020

Athens

47, Agamemnonos str.

17675 Kallithea

tel. 210-9478773

BERSON / ΑΦΘΙ Κ. Σαραφίδη ΑΕΒΕ

Θεσσαλονίκη

Αγίας Αναστασίας & Λαέρτου

57001 Πυλαία

τηλ. 2310-954020

Αθήνα

Αγαμέμνωνος 47

17675 Καλλιθέα

Τηλ. 210-9478773

### Iceland

Heimilistæki ehf

Sudurlandsbraut 26

IS-108 Reykjavik Iceland

Tel.: +354 5691520

**Ireland**

Bluestone Sales & Distribution Ltd  
26 Oaktree Business Park  
Trim Co., Meath  
Tel.: 046 94 83100  
Fax: 046 94 83663  
Web: www.bluestone.ie

**Italia**

ASSISTENZA POST-VENDITA  
NUMERO VERDE 800224155  
E-Mail: assistenza@severinitalia.it

**Indonesia**

PT. Setai Modern Elektronik  
Email: info@severin.co.id  
Web.: www.severin.co.id  
**Jakarta**  
Komp. Glodok Plaza Blok F No. 9, Jl.  
Pinangsia Raya, Jakarta Barat  
021 65911888 / 021 6592889

**Medan**

Jl. Apel No. 88 Kom. Cemara Asri  
061 6620186 / 061 6625836

**Surabaya**

Pergudangan Mutiara Margo Mulyo Indah,  
Blok DC No. 2  
Telp: (031) 749 1012, (031) 749 1016

**Banjarmasin**

Pergudangan Sumber Baru Jln A. Yani KM  
17.9 Gudang B 15, Gambut  
0511 6730101

**Tangerang**

Jl. Industri Raya III Blok AD No. 3, Cikupa  
021 5902219-21

**Cirebon**

Jl. Dukuh Semar No. 61  
023 1209470

**Pontianak**

Pergudangan Mega Bispak No A3  
Jl. Ahmad Yani Paritengkorak RT01 RW01  
0561 812 3701

**Jordanien**

Terb for Trading  
Dr.Waleed Maraqa commercial center,  
Level 1  
Khalda , Amman Zip code : 11953  
Tel : +962 6 5346429  
Fax : +962 6 5341706  
Mob Jordan : +962 797426108

**Kuwait**

Mohammed Abdulrahman Al Bahar  
Al Bahar Building P.O. Box 148  
Safat 13002 Kuwait  
Tel.: +965 4810855

**Latvia**

SIA GTCL BALTIC  
Piedrujas iela 7  
LV - Riga 1073  
Tel.: +371 29119989  
Fax: +371 67297769

**Lebanon**

Khoury Home  
7th Floor, Cité Dora 3 Building, Dora  
P.O.Box 70611  
Antelias, Lebanon  
Tel.: +961 1 244200  
Fax: +966 1 253535  
E-Mail: info@khouryhome.com  
Internet: www.khouryhome.com

**Luxembourg**

Ser-Tec  
Rue du Chateau d' Eau  
3364 Leudelange  
Tel.: +352 37 94 94 402  
Fax: +352 37 94 94 400

**Macedonia**

Agrotehna  
St. Prvomajska BB  
1000-Skopje  
MACEDONIA  
E-Mail: servis@agrotehna.com.mk  
Tel.: +389 2 / 24 45 009 or - 019  
Fax : +389 2 24 63 270

**Magyarország**

Dora-Land Kft.  
2161 Csomád Szent István utca 13.  
Tel.: (+36)70-884-9477  
E-mail: sales@doraland.hu

**Malta**

Crosscraft Co Ltd  
Valletta Road  
Paola. PLA1511  
Malta  
Tel:+356 21805805  
+356 79498432  
E-Mail: clyde@crosscraft.com.mt

**Maroc**

BS Cast  
19, Allée de Villas Ain Sebba  
20250 Casablanca  
Fax: +212 5 22 24 40 34  
TEL Port: +212 6 61 28 60 88

**Nederland**

Severin Nederland B.V.  
Wittweg 60  
1431 GZ Aalsmeer  
Tel.: +31 297-347054  
E-Mail: info@severinnl.com

**Norway**

F&H of Scandinavia A/S  
Trollåsveien 34  
1414 Trollåsen  
Tel.: +47 9244 8641  
Fax: +47 6689 2070  
E-Mail: info@fh-as.no

**Oman**

A.A.K & Partners L.L.C.  
P.O Box:-1650, Muttrah  
Postal Code - 114  
Sultanate of Oman  
Tel.: +968 24834470  
Fax: +968 24835186  
E-Mail: aakplc@gmail.com

**PERU**

SEVERIN PERU / Comercial Rebeca S.R.L  
208 Circunvalación del Golf Avenue  
Office 301-A Los Inkas Prime Tower II  
Santiago de Surco - Lima - Peru  
Tel.: 0051 1 2729370  
E-mail: severinperu@gmail.com

**Philippines**

COLOMBO MERCHANT PHILIPPINES, INC.  
Mezzanine 1, South Center Tower  
2206 Venture Street, Madrigal Business Park  
Alabang, Muntinlupa City  
Tel.: 809 34 41  
E-Mail: severinconsumercare@colombophils.com.ph

**Polska**

Severin Polska Sp.z o.o.  
E-Mail: reklamacje@severin.pl

**Portugal**

Imporaudio Ida  
Rua Dom Marcos da Cruz, 1281  
4455-482 Perafita  
Matosinhos  
Tel.: +351 229 966 738 / 739 / 740  
Fax: +351 229 966 741  
E-mail: imporaudio@imporaudio.com

**Singapore**

Beste (S) Pte. Ltd.  
Tagore Building  
6 Tagore Drive, #03-04  
Singapore 787623  
Tel.: +65 6455 0005  
Fax: +65 6455 4010  
Web: www.bestecom.sg  
E-Mail: info@bestecom.sg

**Slovenia**

SEVTIS d.o.o.  
Smartinska 130  
1000 Ljubljana  
Tel.: +386 1 542 1927  
Fax: +386 1 542 1926

**Slovak Republic**

BVZ Commerce s.r.o.  
Parkerova 618  
CZ 25067 Klecany  
Tel.: +420 233 55 94 74  
Fax: +420 233 55 81 59

**South Africa**

AL&CD Ashley (PTY) Ltd.  
3rd Floor, Grove Exchange  
Grove Avenue  
Claremont  
South Africa  
7708  
Tel: +27 21 674 0294  
Fax: +27 21 674 0295  
Web: <http://www.alcdashley.co.za>  
Mail: [service@alcdashley.co.za](mailto:service@alcdashley.co.za)

**Svenska**

Rakspecialisten HS  
Mölvångsgatan 34  
214 20 Malmö  
Tel.: +46 40 12 07 70  
Fax: +46 40 6 11 03 35  
E-Mail: [info@rakspecialisten.se](mailto:info@rakspecialisten.se)

**Switzerland**

SPC Electronics AG  
Mövenstrasse 12  
CH – 9015 St. Gallen  
Tel.: +41 71 227 99 99  
E-Mail: [service@spcag.ch](mailto:service@spcag.ch)  
[www.spc.ch](http://www.spc.ch)

**Thailand**

Verasu Ltd. part.  
83/7 Wireless Rd., Lumpini,  
Patumwan, Bangkok 10330  
Tel.: +662 254 81 008  
E-Mail: [askverasu@verasu.com](mailto:askverasu@verasu.com)

**Tunisie**

GEI  
54, rue du Mercure  
Zone Industrielle 2013-BEN AROUS  
TUNISIE

**Ukrayina**

Service for Modern Electronics LLC  
Sim'i Khokhlovykh Str.8  
4119 Kiev  
Tel.: + 38 044 247 67 34  
E-Mail: [info1@photoservice.com.ua](mailto:info1@photoservice.com.ua)

**United Kingdom**

Homespares Centres Limited  
Firwood Industrial Estate  
Thicketford Road  
Bolton, BL2 3TR  
Tel.: 01204 558160  
Fax: 01204 558169  
E-Mail: [office@homespares.co.uk](mailto:office@homespares.co.uk)  
Web: [www.homespares.co.uk](http://www.homespares.co.uk)

**Vietnam**

BRAND PARTNER  
CTY TNHH DOI TAC NHAN HIEU  
2/7 NGUYEN THANH Y  
DA KAO WARD, DISTRICT 1  
HO CHI MINH CITY, VIETNAM  
Tel.: +84 862 899 648  
Fax: +84 862 899 649  
E-Mail: [info@brandpartner.vn](mailto:info@brandpartner.vn)

Stand: 09.2020

**SEVERIN Elektrogeräte GmbH**

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982-0

Fax +49 2933 982-1333

information@severin.de